



# ПРАВИТЕЛЬСТВО РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

## РАСПОРЯЖЕНИЕ

от 14 ноября 2015 г. № 2310-р

МОСКВА

**О подписании Протокола о внесении изменений в Соглашение между Правительством Российской Федерации и Правительством Республики Сингапур об избежании двойного налогообложения и о предотвращении уклонения от налогообложения в отношении налогов на доходы от 9 сентября 2002 г.**

В соответствии с пунктом 1 статьи 11 Федерального закона "О международных договорах Российской Федерации" одобрить представленный Минфином России согласованный с МИДом России, Минэкономразвития России, Минюстом России и ФНС России и предварительно проработанный с Сингапурской Стороной проект Протокола о внесении изменений в Соглашение между Правительством Российской Федерации и Правительством Республики Сингапур об избежании двойного налогообложения и о предотвращении уклонения от налогообложения в отношении налогов на доходы от 9 сентября 2002 г. (прилагается).

Поручить Минфину России провести с участием заинтересованных федеральных органов исполнительной власти переговоры с Сингапурской Стороной и по достижении договоренности подписать от имени Правительства Российской Федерации указанный Протокол, разрешив вносить в прилагаемый проект изменения, не имеющие принципиального характера.

Председатель Правительства  
Российской Федерации



Д.Медведев

## **ПРОТОКОЛ**

### **о внесении изменений в Соглашение между Правительством Российской Федерации и Правительством Республики Сингапур об избежании двойного налогообложения и о предотвращении уклонения от налогообложения в отношении налогов на доходы от 9 сентября 2002 г.**

Правительство Российской Федерации и Правительство Республики Сингапур, желая заключить Протокол о внесении изменений в Соглашение между Правительством Российской Федерации и Правительством Республики Сингапур об избежании двойного налогообложения и о предотвращении уклонения от налогообложения в отношении налогов на доходы (далее - Соглашение) и Протокол, подписанные в г. Москве 9 сентября 2002 г.,

согласились о нижеследующем:

#### **Статья 1**

Подпункт "а" пункта 3 статьи 2 Соглашения изложить в следующей редакции:

"а) применительно к Российской Федерации:

- (i) налог на прибыль организаций;
  - (ii) налог на доходы физических лиц
- (далее именуемые "российский налог");".

#### **Статья 2**

Подпункт "с" пункта 1 статьи 3 Соглашения изложить в следующей редакции:

"с) термин "Сингапур" означает Республику Сингапур и при использовании в географическом смысле включает ее сухопутную территорию, внутренние воды и территориальное море, а также любое морское пространство за пределами территориального моря, которое было определено или может быть определено в будущем в соответствии с его законодательством и международным правом, в отношении которых Сингапур обладает суверенными правами или юрисдикцией над морским пространством, морским дном, недрами и природными ресурсами;".

## Статья 3

Подпункты "g" и "h" пункта 2 статьи 5 Соглашения изложить в следующей редакции:

"g) стройплощадку, строительный, монтажный или сборочный объект или связанную с ними надзорную деятельность, но только если такие площадка, объект или деятельность существуют более 12 месяцев;

h) предоставление услуг, включая консультационные услуги, предприятием Договаривающегося государства через своих сотрудников или иной персонал, нанятый предприятием для этих целей, но только если такая деятельность в отношении одного или связанных проектов продолжается в другом Договаривающемся государстве в течение периода или периодов, превышающих в совокупности 183 дня в течение любого двенадцатимесячного периода."

## Статья 4

Статью 10 Соглашения изложить в следующей редакции:

"Статья 10  
Дивиденды

1. Дивиденды, выплачиваемые компанией, которая является резидентом Договаривающегося государства, или выплаты, осуществляемые паевым фондом недвижимости, который образован в соответствии с законодательством Договаривающегося государства, резиденту другого Договаривающегося государства могут облагаться налогом в этом другом государстве.

2. Однако дивиденды, выплачиваемые компанией, которая является резидентом Договаривающегося государства, или выплаты, осуществляемые паевым фондом недвижимости, который образован в соответствии с законодательством Договаривающегося государства, могут также облагаться налогом в этом государстве в соответствии с законодательством этого государства, но если получатель, имеющий фактическое право на дивиденды или такие выплаты, является резидентом другого Договаривающегося государства, взимаемый таким образом налог не должен превышать:

а) применительно к дивидендам:

(i) 5 процентов общей суммы дивидендов, если лицом, имеющим фактическое право на них, является компания, которая прямо владеет не менее чем 15 процентами капитала компании, выплачивающей дивиденды;

(ii) 10 процентов общей суммы дивидендов во всех остальных случаях;

b) применительно к выплатам паевого фонда недвижимости - 10 процентов общей суммы выплат.

3. Независимо от положений пункта 2 настоящей статьи дивиденды или выплаты, возникающие в Договариваемом государстве и выплачиваемые Правительству другого Договариваемого государства, освобождаются от налогообложения в первом упомянутом Договариваемом государстве.

4. Для целей пункта 3 настоящей статьи термин "Правительство" означает:

(a) применительно к Российской Федерации:

(i) Центральный банк Российской Федерации и учреждения, полностью или в основном принадлежащие Центральному банку Российской Федерации; и

(ii) любой орган исполнительной власти или любое учреждение, полностью или в основном принадлежащее Правительству Российской Федерации, в отношении которых время от времени достигается договоренность между компетентными органами Договаривающихся государств;

(b) применительно к Сингапуру:

(i) Валютное управление Сингапура;

(ii) Инвестиционная корпорация Правительства Сингапура (GIC Private Limited); и

(iii) любой орган исполнительной власти или любое учреждение, полностью или в основном принадлежащее Правительству Сингапура, в отношении которых время от времени достигается договоренность между компетентными органами Договаривающихся государств.

5. Термин "дивиденды" при использовании в настоящей статье означает доход от акций или других прав, не являющихся долговыми требованиями, дающих право на участие в прибыли, а также доходы от других корпоративных прав, которые подлежат такому же налогообложению, как доходы от акций в соответствии с законодательством того государства, резидентом которого является компания, распределяющая прибыль. Термин "акции" при использовании в настоящей статье также включает депозитарные расписки по ним. Для

целей пунктов 7 - 9 настоящей статьи термин "дивиденды" также включает выплаты в соответствии с подпунктом "b" пункта 2 настоящей статьи и ссылка на компанию в соответствующих случаях также означает ссылку на паевой фонд недвижимости.

6. Термин "паевой фонд недвижимости" при использовании в настоящей статье означает:

(a) применительно к Российской Федерации - паевой инвестиционный фонд, созданный в Российской Федерации в основном для инвестирования в недвижимое имущество, расположенное в Российской Федерации;

(b) применительно к Сингапуру - траст, созданный в качестве коллективной схемы инвестирования в соответствии с Законом о ценных бумагах и фьючерсах, который инвестирует или предлагает инвестировать в недвижимое имущество или активы, связанные с недвижимым имуществом.

7. Положения пунктов 1 и 2 настоящей статьи не применяются, если лицо, имеющее фактическое право на дивиденды, будучи резидентом одного Договаривающегося государства, осуществляет предпринимательскую деятельность в другом Договаривающемся государстве, резидентом которого является компания, выплачивающая дивиденды, через расположенное там постоянное представительство или оказывает в этом другом государстве независимые личные услуги через расположенную в нем постоянную базу и если дивиденды фактически связаны с таким постоянным представительством или постоянной базой. В таком случае применяются положения статьи 7 или статьи 14 настоящего Соглашения, в зависимости от обстоятельств.

8. Если компания, которая является резидентом одного Договаривающегося государства, получает прибыль или доход из другого Договаривающегося государства, это другое государство не может взимать никакие налоги с дивидендов, выплачиваемых этой компанией, кроме случаев, если такие дивиденды выплачиваются резиденту этого другого государства или если участие, в отношении которого выплачиваются дивиденды, фактически связано с постоянным представительством или постоянной базой, находящимися в этом другом государстве, а также не может взимать с нераспределенной прибыли компании налог на прибыль компании, даже если выплачиваемые дивиденды или нераспределенная прибыль состоят полностью или частично из прибыли или дохода, возникающих в этом другом государстве.

9. Положения настоящей статьи не применяются, если основной целью или одной из основных целей любого лица, связанного с созданием или передачей акций или других прав, в отношении которых выплачиваются дивиденды, было получение льгот в соответствии с настоящей статьей путем такого создания или передачи."

## Статья 5

Статью 11 Соглашения изложить в следующей редакции:

### "Статья 11

### Проценты

1. Проценты, возникающие в Договариваемом государстве и выплачиваемые резиденту другого Договариваемого государства, подлежат налогообложению только в этом другом государстве.

2. Термин "проценты" при использовании в настоящей статье означает доход от долговых требований любого вида, в частности, доход от государственных ценных бумаг и доход от облигаций или долговых обязательств, включая премии и призы, связанные с такими бумагами, облигациями и обязательствами. Штрафы за просроченный платеж не считаются процентами для целей настоящей статьи.

3. Положения пункта 1 настоящей статьи не применяются, если лицо, имеющее фактическое право на проценты, будучи резидентом одного Договариваемого государства, осуществляет предпринимательскую деятельность в другом Договариваемом государстве, в котором возникают проценты, через находящееся там постоянное представительство, или оказывает в этом другом государстве независимые личные услуги через расположенную там постоянную базу, и долговое требование, на основании которого выплачиваются проценты, фактически связано с таким постоянным представительством или постоянной базой. В таком случае применяются положения статьи 7 или статьи 14 настоящего Соглашения, в зависимости от обстоятельств.

4. Считается, что проценты возникают в Договариваемом государстве, если плательщиком является резидент этого Договариваемого государства. Однако если лицо, выплачивающее проценты, независимо от того, является ли оно резидентом Договариваемого государства или нет, имеет в Договариваемом государстве постоянное представительство или постоянную базу, в связи с

которыми возникла задолженность, по которой выплачиваются проценты, и расходы на выплату этих процентов несет такое постоянное представительство или постоянная база, то считается, что такие проценты возникают в том государстве, в котором находится постоянное представительство или постоянная база.

5. Если по причине особых отношений между плательщиком и лицом, имеющим фактическое право на проценты, или между ними обоими и каким-либо другим лицом сумма процентов, относящихся к долговому требованию, по которому они выплачиваются, превышает сумму, которая была бы согласована между плательщиком и лицом, имеющим фактическое право на проценты, при отсутствии таких отношений, то положения настоящей статьи применяются только к последней указанной сумме. В таком случае избыточная часть платежа по-прежнему подлежит налогообложению в соответствии с законодательством каждого из Договаривающихся государств с учетом других положений настоящего Соглашения.

6. Положения настоящей статьи не применяются, если основной целью любого лица, связанного с созданием или передачей долгового обязательства, в отношении которого выплачиваются проценты, было получение льгот в соответствии с настоящей статьей путем такого создания или передачи."

## Статья 6

В статье 12 Соглашения:

пункты 2 и 3 изложить в следующей редакции:

"2. Однако такие роялти могут также облагаться налогом в том Договаривающемся государстве, в котором они возникают в соответствии с законодательством этого государства, но, если получатель является лицом, имеющим фактическое право на роялти, взимаемый таким образом налог не должен превышать 5 процентов общей суммы роялти.

3. Термин "роялти" при использовании в настоящей статье означает платежи любого вида, получаемые в качестве возмещения за использование или предоставление права пользования любым авторским правом на произведения литературы, искусства или науки, включая кинофильмы и записи для теле- и радиовещания, компьютерными программами, любым патентом, товарным знаком, дизайном или моделью, планом, секретной формулой или процессом, или за информацию о промышленном, коммерческом или научном опыте.";

дополнить пунктом 7 следующего содержания:

"7. Положения настоящей статьи не применяются, если основной целью любого лица, связанного с созданием или передачей прав, в отношении которых выплачиваются роялти, было получение льгот в соответствии с настоящей статьей путем такого создания или передачи."

## Статья 7

Подпункт "b" пункта 1 статьи 14 Соглашения изложить в следующей редакции:

"b) физическое лицо находится в другом Договариваемом государстве в течение периода или периодов, превышающих в совокупности 183 дня в любом двенадцатимесячном периоде."

## Статья 8

Статью 18 Соглашения изложить в следующей редакции:

### "Статья 18

#### Пенсии

С учетом положений пункта 2 статьи 19 настоящего Соглашения пенсии и другие подобные вознаграждения, возникающие в Договариваемом государстве и выплачиваемые резиденту другого Договариваемого государства в связи с прошлой работой по найму, подлежат налогообложению только в первом упомянутом государстве."

## Статья 9

Статью 22 Соглашения изложить в следующей редакции:

### "Статья 22

#### Ограничение льгот

Настоящее Соглашение не применяется в отношении любого лица, ставшего лицом, на которое распространяется действие настоящего Соглашения, если основной целью такого лица стало получение льготной ставки налога или освобождение от налогообложения, предоставляемых настоящим Соглашением. Такое исключение не применяется в отношении лица, занятого реальной предпринимательской деятельностью.



Компетентные органы Договаривающихся государств будут консультироваться друг с другом в отношении применения данного положения."

#### Статья 10

Пункт 4 статьи 24 Соглашения изложить в следующей редакции:

"4. За исключением случаев, когда применяются положения пункта 1 статьи 9, пункта 5 статьи 11 или пункта 6 статьи 12 настоящего Соглашения, проценты, роялти и другие выплаты, осуществляемые предприятием одного Договаривающегося государства резиденту другого Договаривающегося государства, должны для целей определения налогооблагаемой прибыли такого предприятия подлежать вычетам на тех же условиях, на которых они бы подлежали вычету при выплате резиденту первого упомянутого государства."

#### Статья 11

Статью 26 Соглашения изложить в следующей редакции:

#### "Статья 26

#### Обмен информацией

1. Компетентные органы Договаривающихся государств обмениваются информацией, которая может считаться имеющей отношение к осуществлению положений настоящего Соглашения либо для администрирования или исполнения внутреннего законодательства каждого из Договаривающихся государств в отношении налогов любого рода и вида, взимаемых от имени Договаривающихся государств, их политических подразделений или местных органов власти, в той степени, в какой налогообложение по этому законодательству не противоречит настоящему Соглашению. Обмен информацией не ограничивается положениями статей 1 и 2 настоящего Соглашения.

2. Любая информация, полученная Договаривающимся государством согласно пункту 1 настоящей статьи, является конфиденциальной так же, как и информация, получаемая на основании законодательства этого государства, и может быть раскрыта только лицам или органам (включая суды и административные органы), которые занимаются исчислением или взиманием, принудительным взысканием или уголовным преследованием,

принятием решений по жалобам в отношении налогов, указанных в пункте 1 настоящей статьи, либо надзором за такой деятельностью. Эти лица или органы могут использовать информацию только в указанных целях. Они могут раскрывать такую информацию в ходе открытых судебных заседаний или в судебных решениях.

3. Положения пунктов 1 и 2 настоящей статьи ни в каком случае не должны истолковываться как обязывающие Договаривающееся государство:

а) проводить административные мероприятия, противоречащие законодательству или административной практике этого или другого Договаривающегося государства;

б) предоставлять информацию, которая не может быть получена в соответствии с законодательством или обычной административной практикой этого или другого Договаривающегося государства;

с) предоставлять информацию, которая раскрывала бы какую-либо торговую, предпринимательскую, промышленную, коммерческую или профессиональную тайну либо торговый процесс или раскрытие которой противоречило бы публичному порядку (*ordre public*).

4. Если Договаривающееся государство запрашивает информацию согласно положениям настоящей статьи, то другое Договаривающееся государство принимает имеющиеся в его распоряжении меры, связанные с получением запрошенной информации даже в случае, если это другое Договаривающееся государство для собственных налоговых целей в такой информации не нуждается. Обязательство, содержащееся в предыдущем предложении, подлежит ограничениям, установленным пунктом 3 настоящей статьи, которые ни в каком случае не должны толковаться как позволяющие Договаривающемуся государству отказаться от предоставления информации только на том основании, что оно само в такой информации не заинтересовано.

5. Положения пункта 3 настоящей статьи ни в каком случае не должны истолковываться как позволяющие Договаривающемуся государству отказать в предоставлении информации только лишь на том основании, что такой информацией располагает банк, иная финансовая организация, номинальный держатель, агент или доверительный управляющий или такая информация относится к правам владения каким-либо лицом."

## Статья 12

В Протоколе к Соглашению:

пункты 1 - 3 изложить в следующей редакции:

"1. Термин "орган исполнительной власти" настоящего Соглашения означает орган, созданный любым нормативным правовым актом Договаривающегося государства и выполняющий функции, которые бы в ином случае выполнялись Правительством Договаривающегося государства.

2. Термин "политические подразделения" в настоящем Соглашении применительно к Российской Федерации означает субъекты Российской Федерации, которые определяются в качестве таковых в соответствии с законодательством Российской Федерации.

3. Для целей настоящего Соглашения любая предоставленная информация или сертификат о постоянном местопребывании или любой другой документ, выданные компетентным органом Договаривающегося государства или его уполномоченным представителем, не требуют легализации или апостиля для целей применения в другом Договаривающемся государстве, включая использование в судах или административных органах.";

дополнить пунктом 3<sup>1</sup> следующего содержания:

"3<sup>1</sup>. Термин "постоянная база" в настоящем Соглашении означает постоянное место, через которое физическое лицо оказывает свои независимые личные услуги.";

пункт 6 изложить в следующей редакции:

"6. В отношении статьи 22:

Статья 22 настоящего Соглашения не применяется к доходу, полученному Правительством любого Договаривающегося государства или любым лицом, которое уполномочено компетентным органом любого Договаривающегося государства для целей настоящего пункта."

## Статья 13

Каждое из Договаривающихся государств в письменной форме уведомит другое Договаривающееся государство по дипломатическим каналам о выполнении им внутригосударственных процедур, требуемых законодательством каждого из Договаривающихся государств для вступления в силу настоящего Протокола. Настоящий Протокол вступает в

силу с даты получения последнего из этих уведомлений, и его положения применяются:

(а) применительно к Российской Федерации - к налоговым периодам, начинающимся 1 января или после 1 января календарного года, следующего за годом, в котором настоящий Протокол вступает в силу;

(b) применительно к Сингапуру:

(i) в отношении налогов, взимаемых у источника, - к суммам, подлежащим уплате, считающимся уплаченными или уплаченным (в зависимости от того, что из этого происходит ранее), - с 1 января календарного года, следующего за годом, в котором настоящий Протокол вступает в силу;

(ii) в отношении налогов, подлежащих уплате (кроме налогов, удерживаемых у источника), - к любому году оценки, начинающемуся 1 января или после 1 января второго календарного года, следующего за годом, в котором настоящий Протокол вступает в силу; и

(iii) в отношении статьи 26 "Обмен информацией" - к запросам, направленным в дату или после даты вступления в силу, которые касаются информации о налогах за налоговые периоды, начинающиеся 1 января или после 1 января календарного года, следующего за годом, в котором настоящий Протокол вступает в силу, или, когда нет налогового периода, - ко всем налоговым начислениям, возникающим 1 января или после 1 января календарного года, следующего за годом, в котором настоящий Протокол вступает в силу.

Совершено в г.

" "

201 г.

в двух экземплярах, каждый на русском и английском языках, оба текста имеют одинаковую силу.

За Правительство  
Российской Федерации

За Правительство  
Республики Сингапур